

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentiranju i nema pravni učinak. Institucije Unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne inačice relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Europske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se izravno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.

► **B**                    **UREDBA (EZ) br. 861/2007 EUROPSKOG PARLEMENTA I VIJEĆA**  
**od 11. srpnja 2007.**  
**o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti**  
(SL L 199, 31.7.2007., str. 1.)

Koju je izmijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
► <b><u>M1</u></b>	Uredba Vijeća (EU) br. 517/2013 od 13. svibnja 2013.	L 158	1	10.6.2013.
► <b><u>M2</u></b>	Uredba (EU) 2015/2421 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2015.	L 341	1	24.12.2015.



**UREDBA (EZ) br. 861/2007 EUROPSKOG PARLEMENTA I  
VIJEĆA**

**od 11. srpnja 2007.**

**o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti**

**POGLAVLJE I.**

**PREDMET I PODRUČJE PRIMJENE**

*Članak 1.*

**Predmet**

Ovom se Uredbom uvodi europski postupak za sporove male vrijednosti kojim se namjerava pojednostaviti i ubrzati postupak u prekograničnim sporovima male vrijednosti i smanjiti troškove. Europski postupak za sporove male vrijednosti na raspolaganju je strankama u sporu kao alternativa postupku koji postoji u skladu s pravom država članica.

Uredba također uklanja međupostupke potrebne za omogućivanje priznanja i izvršenja u drugim državama članicama odluka donesenih u jednoj državi članici u europskom postupku za sporove male vrijednosti.

*Članak 2.*

**Područje primjene**

1. Ova se Uredba primjenjuje u prekograničnim slučajevima na građanske i trgovačke stvari, bez obzira na vrstu suda, kada vrijednost zahtjeva ne prelazi 2 000 eura u vrijeme kada je obrazac tužbenog zahtjeva zaprimljen od strane nadležnog suda, isključujući sve kamate, troškove i naknade. Ne primjenjuje se posebno na porezne, carinske i upravne stvari ili na odgovornost države za radnje ili propuste u izvršavanju javnih ovlasti (*acta jure imperii*).

2. Ova se Uredba ne primjenjuje na pitanja u vezi:

- (a) statusa ili pravne sposobnosti fizičkih osoba;
- (b) prava vlasništva na temelju bračnog odnosa, obveze uzdržavanja, oporuke i nasljeđivanje;
- (c) stečaja, postupaka u povodu likvidacije nesolventnih društava ili drugih pravnih osoba, sudskih nagodbi, postupaka prisilnog poravnanja i sličnih postupaka;
- (d) socijalnog osiguranja;
- (e) arbitraže;
- (f) radnog prava;
- (g) najma nepokretne imovine, osim tužbi s novčanim zahtjevima; ili
- (h) s kršenjem privatnosti i prava osobnosti, uključujući klevetu.

3. U ovoj Uredbi izraz „država članica” znači sve države članice osim Danske.



### *Članak 3.*

#### **Prekogranični slučajevi**

1. Za potrebe ove Uredbe prekogranični slučaj je slučaj u kojem najmanje jedna od stranaka ima domicil ili uobičajeno boravište u državi članici koja nije država članica u kojoj se nalazi sud.
2. Domicil se utvrđuje u skladu s člancima 59. i 60. Uredbe (EZ) br. 44/2001.
3. Bitan trenutak za utvrđivanje je li riječ o prekograničnom slučaju je datum na koji je obrazac tužbenog zahtjeva zaprimljen od strane nadležnog suda.

## POGLAVLJE II.

### **EUROPSKI POSTUPAK ZA SPOROVE MALE VRIJEDNOSTI**

#### *Članak 4.*

#### **Pokretanje postupka**

1. Tužitelj pokreće europski postupak za sporove male vrijednosti ispunjavanjem standardnog obrasca A tužbenog zahtjeva kako je navedeno u Prilogu I., ulaganjem neposredno kod nadležnog suda, poštom ili drugim komunikacijskim sredstvima kao što su telefaks ili elektronska pošta, koji su prihvatljivi državi članici u kojoj se postupak pokreće. Obrazac zahtjeva uključuje opis dokaza koji dokazuju zahtjev i priložene su, ako je potrebno, odgovarajuće dokazne isprave.
2. Države članice obavješćuju Komisiju koja komunikacijska sredstva prihvaćaju. Komisija objavljuje te podatke.
3. U slučaju kada je zahtjev izvan područja primjene ove Uredbe, sud o tome obavješćuje tužitelja. Ako tužitelj ne povuče tužbeni zahtjev, sud nastavlja s postupkom u skladu s mjerodavnim postupovnim pravom koje se primjenjuje u državi članici u kojoj se postupak vodi.
4. Kada sud smatra da su podaci koje je podnio tužitelj nedostatni ili nedovoljno jasni, ili ako obrazac zahtjeva nije valjano ispunjen, on će, osim ako zahtjev nije očigledno neosnovan ili nije očigledno nedopušten, tužitelju pružiti mogućnost da dopuni ili ispravi obrazac tužbenog zahtjeva ili dostavi dodatne podatke ili isprave, ili da povuče tužbeni zahtjev u roku koji odredi sud. Sud se u tu svrhu koristi standardnim obrascem B kako je navedeno u Prilogu II.

Kada je zahtjev očigledno neosnovan ili je očigledno nedopušten ili kada tužitelj propusti upotpuniti ili popraviti obrazac tužbenog zahtjeva u navedenom roku, zahtjev se odbacuje.

5. Država članica dužna je osigurati da obrazac tužbenog zahtjeva bude dostupan na svim sudovima na kojima se može pokrenuti europski postupak za sporove male vrijednosti.

**▼B***Članak 5.***Vođenje postupka**

1. Europski postupak za sporove male vrijednosti je pisani postupak. Sud održava usmenu raspravu ako to smatra potrebnim ili ako stranka tako zahtijeva. Sud može odbiti takav zahtjev ako smatra da obzirom na okolnosti slučaja usmena rasprava očigledno nije potrebna za pravično vođenje postupka. Razlozi odbijanja daju se u pisanom obliku. To se odbijanje ne može pobijati zasebno.

2. Nakon zaprimanja valjano ispunjenog obrasca tužbenog zahtjeva, sud ispunjava dio I. standardnog obrasca za odgovore C, kako je navedeno u Prilogu III.

Primjerak obrasca tužbenog zahtjeva i, ako je potrebno, dokaznih isprava zajedno s ispunjenim obrascem za odgovore dostavlja se tuženiku u skladu s člankom 13. Ove se isprave šalju u roku od 14 dana od zaprimanja valjano ispunjenog obrasca tužbenog zahtjeva.

3. Tuženik dostavlja svoj odgovor u roku od 30 dana od dostave obrasca tužbenog zahtjeva i obrasca za odgovor ispunjavanjem dijela II. standardnog obrasca C za odgovor i, ako je potrebno, važnih dokaznih isprava i vraćanjem sudu ili na drugi primjeren način ne koristeći se obrascem za odgovore.

4. U roku od 14 dana od zaprimanja odgovora od tuženika, sud šalje jedan primjerak zajedno sa svim važnim dokaznim ispravama tužitelju.

5. Ako tuženik u odgovoru tvrdi da vrijednost nenovčanog zahtjeva prelazi iznos naveden u članku 2. stavku 1., sud odlučuje u roku od 30 dana od dana dostave odgovora na tužbu tužitelju je li tužbeni zahtjev u području primjene ove Uredbe. Takva se odluka ne može zasebno pobijati.

6. Svaka protutužba koja se podnosi korištenjem standardnog obrasca A i sve bitne dokazne isprave dostavljaju se tužitelju u skladu s člankom 13. Te se isprave dostavljaju u roku od 14 dana od zaprimanja.

Tužitelj ima 30 dana od dostave za odgovor na protutužbu.

7. Ako protutužba prelazi vrijednost iz članka 2. stavka 1., tužba i protutužba se neće rješavati u europskom postupku za sporove male vrijednosti, već u skladu s mjerodavnim postupovnim pravom koje se primjenjuje u državi članici u kojoj se vodi postupak.

Članci 2. i 4., kao i stavci 3., 4. i 5. ovog članka primjenjuju se na odgovarajući način na protutužbe.

*Članak 6.***Jezici**

1. Obrazac tužbenog zahtjev, odgovor, svaka protutužba, svaki odgovor na protutužbu i svaki opis važnih dokaznih isprava dostavljaju se na jeziku, ili jednom od jezika, suda.

**▼B**

2. Ako je neka druga isprava koji zaprimi sud na jeziku koji nije jezik postupka, sud može tražiti prijevod te isprave samo ako je prijevod potreban za donošenje presude.

3. Ako stranka odbija zaprimiti ispravu zbog što nije ni na jednom od sljedećih jezika:

(a) službenom jeziku države članice na koju je zahtjev naslovljen ili, ako postoji više službenih jezika u toj državi članici, službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta gdje se treba izvršiti dostava ili kamo se isprava treba slati;

(b) jeziku koji osoba na koju je naslovljeno razumije,

sud o tome obavješćuje drugu stranku kako bi ona pribavila prijevod te isprave.

*Članak 7.***Završetak postupka**

1. U roku od 30 dana od primitka odgovora tuženika ili tužitelja u roku iz članka 5. stavka 3. ili stavka 6. sud donosi odluku ili:

(a) zahtijeva daljnje podatke u vezi zahtjeva od stranka u utvrđenom roku koji ne prelazi 30 dana;

(b) izvodi dokaze u skladu s člankom 9.; ili

(c) poziva stranke na usmenu raspravu koje se mora održati 30 dana od poziva.

2. Sud donosi odluku u roku od 30 dana po usmenoj raspravi ili nakon primitka svih podataka potrebnih za donošenje presude. Presuda se dostavlja strankama u skladu s člankom 13.

3. Ako sud nije zaprimio odgovor konkretne stranke u roku iz članka 5. stavka 3. ili stavka 6., donosi odluku o tužbenom zahtjevu ili protutužbi.

*Članak 8.***Usmena rasprava**

Sud može održati usmenu raspravu putem videokonferencije ili nekom drugom komunikacijskom tehnologijom, ako ima na raspolaganju tehnička sredstva.

*Članak 9.***Izvođenje dokaza**

1. Sud odlučuje o načinima izvođenja dokaza i opsegu dokaza koji su potrebni za njegovu odluku u skladu s pravilima koja se primjenjuju na dopustivost dokaza. Sud može dopustiti izvođenje dokaza pismenim izjavama svjedoka, vještaka ili stranaka. Također može dozvoliti izvođenje dokaza videokonferencijom ili nekom drugom komunikacijskom tehnologijom ako raspolaze tehničkim sredstvima.

**▼B**

2. Sud može izvoditi dokaze vještačenjem ili usmenim iskazom samo ako je to potrebno za donošenje presude. U donošenju svoje odluke sud uzima u obzir troškove.

3. Sud se koristi najjednostavnijom i najmanje tegotnom metodom izvođenja dokaza.

*Članak 10.***Zastupanje stranaka**

Zastupanje po odvjetniku ili drugom pravnom stručnjaku nije obvezno.

*Članak 11.***Pomoć strankama**

Države članice dužne su strankama osigurati praktičnu pomoć u ispunjavanju obrazaca.

*Članak 12.***Zadaće suda**

1. Sud ne zahtijeva od stranaka da daju pravnu ocjenu zahtjeva.
2. Ako je potrebno, sud obavješćuje stranke o postupovnim pitanjima.
3. Kadgod je to moguće, sud nastoji postići nagodbu između stranaka.

*Članak 13.***Dostava pismena**

1. Pismena se dostavljaju poštanskom službom s potvrdom o primitku, uključujući datum primitka.
2. Ako dostava u skladu s stavkom 1. nije moguća, dostava se obavlja na bilo koji od načina predviđenih člankom 13. ili 14. Uredbe (EZ) br. 805/2004.

*Članak 14.***Rokovi**

1. Kada sud odredi rok, dotična stranka se obavješćuje o posljedicama njegovog nepoštovanja.
2. Sud može produžiti rok iz članka 4. stavka 4. i članka 5. stavka 3. i stavka 6., te članka 7. stavka 1. u iznimnim slučajevima, ako je potrebno radi zaštite prava stranaka.

**▼B**

3. Ako u iznimnim okolnostima sud nije u mogućnosti poštovati rokove iz članka 5. stavaka od 2. do 6. te članka 7., poduzet će korake koji se traže u tim odredbama čim prije.

*Članak 15.***Izvršnost odluka**

1. Odluka je izvršna neovisno o mogućim pravnim lijekovima. Polaganje osiguranja se ne zahtijeva.

2. Članak 23. se također primjenjuje u slučaju kada se odluka izvršava u državi članici u kojoj je donesena.

*Članak 16.***Troškovi**

Stranka koja nije uspjela u postupku snosi troškove postupka. Međutim, sud ne dosuđuje troškove stranci koja u sporu uspije ako su ti troškovi neopravdani ili nerazmjerni sa tužebnim zahtjevom.

*Članak 17.***Pravni lijekovi**

1. Države članice obavješćuju Komisiju o tome je li pravni lijek dopušten prema njihovom postupovnom pravu protiv odluke donesene u europskom postupku za sporove male vrijednosti te u kojem roku ga se može podnijeti. Komisija te podatke objavljuje.

2. Članak 16. se primjenjuje na sve pravne lijekove.

*Članak 18.***Minimalni standardi za preispitivanje odluke**

1. Tuženik ima pravo zahtijevati preispitivanje odluke donesene u europskom postupku za sporove male vrijednosti pred nadležnim sudom države članice gdje je odluka donesena, ako:

- (a) i. su obrazac zahtjeva ili poziv na usmenu raspravu dostavljeni na način za koji nema dokaza o osobnom uručenju, kako je predviđeno člankom 14. Uredbe (EZ) br. 805/2004; i
- ii. bez njegove krivnje dostava nije izvršena pravovremeno da bi mu omogućila pripremiti obranu;

ili

- (b) tuženik nije mogao dati prigovor na zahtjev zbog više sile ili izvanrednih okolnosti koje su nastupile bez njegove krivnje,

pod uvjetom da u bilo kojem od spomenutih slučajeva hitno djeluje.

**▼B**

2. Ako sud odbije preispitati odluku jer se ne primjenjuje nijedan od razloga iz stavka 1., odluka ostaje na snazi.

Ako sud odluči da je preispitivanje opravdano iz jednog od razloga iz stavka 1., odluka donesena u europskom postupku za sporove male vrijednosti je ništava.

*Članak 19.***Važeće postupovno pravo**

U skladu s odredbama ove Uredbe, europski postupak za sporove male vrijednosti uređen je postupovnim pravom države članice u kojoj se postupak vodi.

## POGLAVLJE III.

**PRIZNANJE I IZVRŠENJE U DRUGOJ DRŽAVI ČLANICI***Članak 20.***Priznanje i izvršenje**

1. Odluka donesena u državi članici u europskom postupku za sporove male vrijednosti priznaje se i izvršava u drugoj državi članici bez potrebe za potvrdom o izvršnosti i bez ikakve mogućnosti protivljenja njezinom priznavanju.

2. Na zahtjev jedne od stranaka sud izdaje potvrdu o odluci u europskom postupku za sporove male vrijednosti koristeći se standardnim obrascem D, kako je određeno u Prilogu IV., bez dodatnih troškova.

*Članak 21.***Postupak izvršenja**

1. Ne dovodeći u pitanje odredbe ovog poglavlja, postupak izvršenja je uređen pravom države članice izvršenja.

Svaka odluka donesena u europskom postupku za sporove male vrijednosti izvršava se pod istim uvjetima kao odluka donesena u državi članici izvršenja.

2. Stranka koja traži izvršenje, podnosi:

- (a) preslik odluke koji ispunjava uvjete potrebne za utvrđivanje njegove vjerodostojnosti; i
- (b) preslik potvrde iz članka 20. stavka 2. te, ako je potrebno, njezin prijevod na službeni jezik države članice izvršenja ili, ako postoji nekoliko službenih jezika u toj državi članici, na službeni jezik ili jedan od službenih jezika sudskog postupka mjesta gdje se traži izvršenje u skladu s pravom te države članice ili na drugi jezik za koji je država članica izvršenja naznačila da ga može prihvatiti. Svaka država članica može naznačiti službeni jezik ili jezike institucija Europske unije koji nije/nisu njezin/njezini vlastiti a koji/koje ona može prihvatiti za europski postupak za sporove male vrijednosti. Sadržaj obrasca D prevodi osoba koja je osposobljena za prijevode u jednoj od država članica.



**▼B**

3. Stranka koja zahtijeva izvršenje odluke donesene u europskom postupku za sporove male vrijednosti u drugoj državi članici ne mora imati:

- (a) ovlaštenog zastupnika; ili
- (b) poštansku adresu

u državi članici izvršenja, osim kod zastupnika ovlaštenih za ovršni postupak.

4. Ne zahtijeva se nikakvo osiguranje, jamstvo ili polog, bez obzira na to kako se nazivali, od stranke koja u jednoj državi članici zahtijeva izvršenje donesene odluke u europskom postupku za sporove male vrijednosti jer je strani državljanin ili zato što nema domicil ili boravište u državi članici u kojoj se izvršenje obavlja.

*Članak 22.***Odbijanje izvršenja**

1. Nadležan sud u državi članici u kojoj se izvršenje obavlja na zahtjev osobe protiv koje se izvršenje provodi, odbija izvršenje ako je odluka u europskom postupku za sporove male vrijednosti nespojiva s prethodnom odlukom koju je donijela neka država članica ili treća zemlja, ako:

- (a) prethodna odluka se odnosi na isto činjenično stanje i donesena je između istih stranaka;
- (b) je prethodna odluka donesena u državi članici u kojoj se obavlja izvršenje ili ispunjava uvjete potrebne za njeno priznanje u državi članici izvršenja; i
- (c) nespojivost nije bila i nije mogla nastati kao prigovor u sudskom postupku u državi članici u kojoj je donesena odluka u europskom postupku za sporove male vrijednosti.

2. Ni pod kojim uvjetima odluka donesena u europskom postupku za sporove male vrijednosti ne može biti ponovno razmatrana u pogledu materijalnih pitanja u državi članici izvršenja.

*Članak 23.***Odgoda ili ograničenje izvršenja**

Kada stranka uloži pravni lijek protiv odluke donesene u europskom postupku za sporove male vrijednosti ili kada je ulaganje takvog pravnog lijeka još moguće ili kada stranka koja je podnijela zahtjev za preispitivanje odluke u smislu članka 18., nadležni sud ili tijelo u državi članici izvršenja može, na zahtjev stranke protiv koje se izvršenje provodi:

- (a) ograničiti postupak izvršenja na zaštitne mjere;
- (b) uvjetovati izvršenje polaganjem jamstva, kako sam sud, odnosno tijelo, odluči;
- (c) u iznimnim okolnostima odgoditi izvršenje.

**▼ B**POGLAVLJE IV.  
ZAVRŠNE ODREDBE*Članak 24.***Informacije**

Države članice surađuju kako bi obavijestile javnost i stručne krugove o europskom postupku za sporove male vrijednosti, uključujući troškove, posebno preko Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima, osnovane u skladu s Odlukom 2001/470/EZ.

**▼ M2***Članak 25.***Informacije koje moraju pružati države članice**

1. Države članice do 13. siječnja 2017. priopćuju Komisiji informacije o:

- (a) sudovima nadležnima za donošenje odluke u europskom postupku za sporove male vrijednosti;
- (b) sredstvima komunikacije koja su prihvaćena za potrebe europskog postupka za sporove male vrijednosti i dostupna sudovima u skladu s člankom 4. stavkom 1.;
- (c) tijelima ili organizacijama nadležnima za pružanje praktične pomoći u skladu s člankom 11.;
- (d) sredstvima elektroničke dostave i sredstvima komunikacije koja su tehnički dostupna i dopuštena prema njihovim postupovnim pravilima u skladu s člankom 13. stavcima 1., 2. i 3. te sredstvima, ako ona postoje, za iskazivanje prethodnog prihvaćanja korištenja elektroničkih sredstava, kao što se zahtijeva člankom 13. stavcima 1. i 2., koja su dostupna prema njihovom nacionalnom pravu;
- (e) osobama ili vrstama zanimanja, ako ih ima, koje/koja podliježu pravnoj obvezi prihvaćanja dostave pismena ili drugih oblika komunikacije elektroničkim putem u skladu s člankom 13. stavcima 1. i 2.;
- (f) sudskim pristojbama za europski postupak za sporove male vrijednosti ili o tome kako se one izračunavaju te o načinima plaćanja koji su prihvaćeni za plaćanje sudskih pristojbi u skladu s člankom 15.a;
- (g) svim pravnim lijekovima dopuštenima prema njihovu postupovnom pravu u skladu s člankom 17., roku u kojem takav pravni lijek treba podnijeti i sudu kojem se može podnijeti takav pravni lijek;
- (h) postupcima za podnošenje zahtjeva za preispitivanje, kako je predviđeno u članku 18., i sudovima nadležnima za takvo preispitivanje;
- (i) jezicima koje one prihvaćaju u skladu s člankom 21.a stavkom 1.; i
- (j) tijelima koja su nadležna za izvršenje i tijelima koja su nadležna za potrebe primjene članka 23.

Države članice obavješćuju Komisiju o svim naknadnim promjenama tih informacija.

**▼ M2**

2. Informacije priopćene u skladu sa stavkom 1. Komisija čini dostupnima javnosti svim prikladnim sredstvima kao što je portal europskog e-pravosuđa.

**▼ B***Članak 26.***Provedbene mjere**

Mjere za promjenu elemenata ove Uredbe koji nisu ključni, uključujući dopune koje se odnose na nove ili tehničke promjene obrazaca iz priloga, donose se u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom iz članka 27. stavka 2.

*Članak 27.***Odbor**

1. Komisiji pomaže Odbor.
2. Prilikom upućivanja na ovaj stavak, članak 5.a stavci od 1. do 4. i članak 7. Odluke 1999/468/EZ primjenjuju se uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.

*Članak 28.***Preispitivanje**

Do 1. siječnja 2014. Komisija podnosi Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru detaljno izvješće kojim se preispituje primjena europskog postupka za sporove male vrijednosti, uključujući ograničenje vrijednosti zahtjeva iz članka 2. stavka 1. To izvješće sadrži ocjenu primjene postupka i detaljnu ocjenu utjecaja za svaku državu članicu.

S tim ciljem i kako bi osigurale da se propisno vodi računa o najboljim praksama u Europskoj uniji te da su u skladu s načelima unapređenja zakonodavstva, države članice Komisiji dostavljaju informacije u vezi prekograničnom primjenom europskog postupka za sporove male vrijednosti. Te informacije obuhvaćaju sudske pristojbe, brzinu postupka, učinkovitost, jednostavnost korištenja i unutarnje postupke u sporovima male vrijednosti država članica.

Komisijinom izvješću se prilažu, prema potrebi, prijedlozi za prilagodbu.

*Članak 29.***Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2009., osim članka 25. koji se primjenjuje od 1. siječnja 2008.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorom o osnivanju Europske zajednice.



## PRILOG I.

## EUROPSKI POSTUPAK ZA SPOROVE MALE VRIJEDNOSTI

## OBRAZAC A

## OBRAZAC TUŽBENOG ZAHTJEVA

(Članak 4. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 861/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti)

Broj predmeta (\*):

Sud zaprimio dana: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ (\*)

(\*) Ispunjava sud.

## VAŽNE INFORMACIJE

MOLIMO PROČITAJTE UPUTE NA POČETKU SVAKOG ODJELJKA – ONE ĆE VAM POMOĆI U ISPUNJAVANJU OVOG OBRASCA

**Jezik**

Ispunite ovaj obrazac na jeziku suda kojem šaljete vaš zahtjev. Obrazac je dostupan na svim službenim jezicima institucija Europske unije na internetskoj stranici Europskog pravosudnog atlasa na [ec.europa.eu/justice\\_home/judicialatlascivil/html/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_en.htm).

To vam može pomoći u ispunjavanju obrasca na zahtijevanom jeziku.

**Dokazne isprave**

Obrascu tužbenog zahtjeva treba, prema potrebi, priložiti dokazne isprave. Međutim, to vas ne sprečava da dostavite, ako je potrebno, daljnje dokaze tijekom postupka.

Primjerak tužbenog zahtjeva te, ako je potrebno, dokazne isprave, dostavljaju se tuženiku. Tuženik ima mogućnost dostavljanja svog odgovora.

1. *Sud*

U ovom polju treba navesti sud kojemu podnosite tužbeni zahtjev. Prilikom odlučivanja koji sud izabrati, potrebno je razmotriti razloge za sudsku nadležnost. Nepotpuni popis mogućih razloga za nadležnost naveden je u odjeljku 4.

1. *Kojem sudu podnosite tužbeni zahtjev?*

1.1. Naziv:

1.2. Ulica i broj/p.p.:

1.3. Mjesto i poštanski broj:

1.4. Država:

2. *Tužitelj*

U ovom polju morate navesti sebe kao tužitelja te svojeg zastupnika, ako ga imate. Zastupanje po odvjetniku ili drugom pravnom stručnjaku nije obvezno.

U nekim zemljama nije dovoljno navesti samo poštanski pretinac kao adresu te stoga morate navesti ime ulice i broj te poštanski broj. Ako tako ne postupite, pismeno možda neće biti uručeno.

Polje „Ostali podaci“ može sadržavati podatke koji omogućavaju vašu identifikaciju, na primjer, datum vašeg rođenja, zanimanje, položaj u tvrtki. JMBG i registarski broj tvrtke u nekim državama članicama.

Ako je više tužitelja, molimo koristite se dodatnim listovima.

**▼ B****2. Podaci o tužitelju**

- 2.1. Prezime, ime/ime tvrtke ili organizacije:
- 2.2. Ulica i broj/p.p.:
- 2.3. Mjesto i poštanski broj:
- 2.4. Država:
- 2.5. Telefon (\*):
- 2.6. E-pošta (\*):
- 2.7. Zastupnik tužitelja, ako ga ima, i podaci za kontakt (\*):
- 2.8. Ostali podaci (\*):

**3. Tuženik:**

U ovom polju navedite tuženika te, ako je poznat, njegovog zastupnika. Zastupanje tuženika po odvjetniku ili drugom pravnom stručnjaku nije obvezno.

U nekim zemljama nije dovoljno navesti samo poštanski pretinac kao adresu te stoga morate navesti ime ulice i broj te poštanski broj. Ako tako ne postupite, pismeno možda neće biti uručeno.

Polje „Ostali podaci“ može sadržavati podatke koji omogućavaju identifikaciju osobe, na primjer, datum rođenja, zanimanje, položaj u tvrtki, JMBG i registarski broj tvrtke u nekim državama članicama. Ako je više tuženika, molimo koristite se dodatnim listovima.

**3. Podaci o tuženiku**

- 3.1. Prezime, ime/ime tvrtke ili organizacije:
- 3.2. Ulica i broj/p.p.:
- 3.3. Mjesto i poštanski broj:
- 3.4. Država:
- 3.5. Telefon (\*):
- 3.6. E-pošta (\*):
- 3.7. Zastupnik tužitelja, ako ga ima, i podaci za kontakt (\*):
- 3.8. Ostali podaci (\*):

**4. Nadležnost**

Vaš zahtjev morate podnijeti sudu koji je nadležan za postupanje. Sud mora biti nadležan u skladu s pravilima Uredbe Vijeća (EZ) br. 44/2001 o nadležnosti i priznanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima.

Ovaj odjeljak sadrži nepotpuni popis mogućih razloga za nadležnost.

Informacije o pravilima za nadležnost možete naći na internetskoj stranici Europskog pravosudnog atlasa na [http://ec.europa.eu/justice\\_home/judicialatlascivil/html/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_en.htm).

Također možete na internetskoj stranici <http://ec.europa.eu/civiljustice/gossary/gossary-en.htm> naći objašnjenja nekih upotrijebljenih pravnih izraza.

(\*) Nije obvezno navesti.

▼ **B**

## 4. Čime obrazlažete nadležnost suda?

- 4.1. Domicil tuženika
- 4.2. Domicil potrošača
- 4.3. Domicil ugovaratelja osiguranja, osiguranika ili korisnika osiguranja
- 4.4. Mjesto izvršenja dotične obveze
- 4.5. Mjesto nastupanja štetnog događaja
- 4.6. Mjesto gdje se nalazi nekretnina
- 4.7. Sud koji po dogovoru izabiru stranke
- 4.8. Ostalo (navedite): \_\_\_\_\_

5. *Prekogranična narav predmeta*

Kako biste mogli koristiti europski postupak za sporove male vrijednosti, vaš predmet mora biti prekogranične naravi. Predmet je prekogranične naravi ako najmanje jedna stranka ima domicil ili uobičajeno boravište u državi članici koja nije država članica u kojoj se nalazi sud.

5. *Prekogranična narav predmeta*

- 5.1. Država domicila ili uobičajenog boravišta tužitelja: \_\_\_\_\_
- 5.2. Država domicila ili uobičajenog boravišta tuženika: \_\_\_\_\_
- 5.3. Država članica suda: \_\_\_\_\_

6. *Podaci o banci (navođenje nije obvezno)*

U polju 6.1. možete sudu priopćiti na koji način namjeravate platiti sudsku pristojbu. Molimo obratite pažnju da sudu kojem šaljete zahtjev nisu nužno na raspolaganju svi načini. Morate provjeriti koji su načini plaćanja prihvaćeni na sudu. To možete učiniti tako da stupite u kontakt s konkretnim sudom ili podatak potražite na internetskoj stranici Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima na <http://ec.europa.eu/civiljustice>.

U slučaju da se odlučite plaćati kreditnom karticom ili da dopustite sudu da za iznos pristojbe tereti vaš bankovni račun, trebate dati potrebne podatke o kreditnoj kartici ili bankovnom računu u Prilogu ovog obrasca. Prilog se upotrebljava samo za informiranje suda i ne proslijeđuje se tuženiku.

U polju 6.2. možete navesti na koji način želite primati plaćanja od tuženika, na primjer ako tuženik želi platiti odmah, prije nego što je odluka donesena. Ako želite plaćati bankovnim prijenosom, molimo navedite potrebne podatke o banci.

6. *Podaci o banci (\*)*

- 6.1. Kako ćete platiti sudsku pristojbu?
- 6.1.1. Bankovnim prijenosom
- 6.1.2. Kreditnom karticom  (molimo ispunite Dodatak)
- 6.1.3. Izravnim terećenjem s vašeg bankovnog računa  (molimo ispunite Dodatak)
- 6.1.4. Drugo (molimo navedite):
- 6.2. Na koji račun želite da tuženik plati utuženi ili dosuđeni iznos?
- 6.2.1. Vlasnik računa:
- 6.2.2. Naziv banke, BIC ili druga odgovarajuća bankovna oznaka:
- 6.2.3. Broj računa/IBAN:



### 7. Tužbeni zahtjev

*Područje primjene:* Europski postupak za sporove male vrijednosti ima ograničeno područje primjene. U ovom se postupku ne može postavljati zahtjev čija vrijednost prelazi 2000 eura ili vrijednosti koje su navedene u članku 2. Uredbe (EZ) br. 861/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti. Ako se vaš tužbeni zahtjev ne odnosi na tužbu iz područja primjene ove Uredbe u skladu s člankom 2., postupak se nastavlja pred nadležnim sudom u skladu s pravilima o redovnom parničnom postupku. Ako u takvom slučaju ne želite nastaviti postupak, morate povući zahtjev.

*Novčani i drugi zahtjevi:* Navedite zahtijevate li novčani iznos i/ili nešto drugo (nenovčani zahtjev), npr. dostavu robe, te potom ispunite polje 7.1. i/ili polje 7.2. Ako vaš zahtjev nije novčani, molim navedite procijenjenu vrijednost vašeg zahtjeva. U slučaju nenovčanog zahtjeva navedite imate li sekundarni zahtjev za naknadu, za slučaj da se ne može udovoljiti prvotnom zahtjevu.

Ako zahtijevate naknadu troškova postupka (npr. troškova prijevoda, naknade odvjetniku, troškova povezanih s dostavom pismena itd.), navedite to u točki 7.3. Pravila o troškovima koje sud može dosuditi razlikuju se u državama članicama. Podaci u pogledu vrste troškova u državama članicama mogu se naći na internetskim stranicama Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima na <http://ec.europa.eu/civiljustice>.

Ako potražujete ugovorne kamate, na primjer na zajam, trebate navesti iznos i od kojeg datuma teku. Sud može dosuditi zakonske kamate u pogledu vašeg zahtjeva ako uspijete u postupku. Ako potražujete kamate, molimo da to navedete, kao i datum do kojeg se kamate računaju.

7. Podaci o vašem tužbenom zahtjevu		
<input type="checkbox"/> 7.1. Novčani zahtjev		
7.1.1. Iznos glavnice (bez kamata i troškova): _____		
7.1.2. Valuta		
<input type="checkbox"/> Euro (EUR)	<input type="checkbox"/> bugarski lev (BGN)	<input type="checkbox"/> ciparska funta (CYP)
<input type="checkbox"/> češka kruna (CZK)	<input type="checkbox"/> estonska kruna (EEK)	<input type="checkbox"/> britanska funta (GBP)
<input type="checkbox"/> <sup>(1)</sup> hrvatska kuna (HRK) ◀	<input type="checkbox"/> mađarska forinta (HUF)	<input type="checkbox"/> latvijski lats (LVL)
<input type="checkbox"/> litavski litas (LTL)	<input type="checkbox"/> malteška lira (MTL)	<input type="checkbox"/> poljski zlot (PLN)
<input type="checkbox"/> rumunjski leu (RON)	<input type="checkbox"/> švedska kruna (SEK)	<input type="checkbox"/> slovačka kruna (SKK)
<input type="checkbox"/> Ostalo (navedite): _____		
<input type="checkbox"/> 7.2. Drugi zahtjev:		
7.2.1. Molimo navedite što zahtijevate: _____		
7.2.2. Procijenjena vrijednost zahtjeva: _____		
Valuta:		
<input type="checkbox"/> Euro (EUR)	<input type="checkbox"/> bugarski lev (BGN)	<input type="checkbox"/> ciparska funta (CYP)
<input type="checkbox"/> češka kruna (CZK)	<input type="checkbox"/> estonska kruna (EEK)	<input type="checkbox"/> britanska funta (GBP)
<input type="checkbox"/> <sup>(2)</sup> hrvatska kuna (HRK) ◀	<input type="checkbox"/> mađarska forinta (HUF)	<input type="checkbox"/> latvijski lats (LVL)
<input type="checkbox"/> litavski litas (LTL)	<input type="checkbox"/> malteška lira (MTL)	<input type="checkbox"/> poljski zlot (PLN)
<input type="checkbox"/> rumunjski leu (RON)	<input type="checkbox"/> švedska kruna (SEK)	<input type="checkbox"/> slovačka kruna (SKK)
<input type="checkbox"/> Ostalo (navedite): _____		
7.3. Zahtijevate li naknadu troškova postupka?		
7.3.1. Da	<input type="checkbox"/>	
7.3.2. Ne	<input type="checkbox"/>	
7.3.3. Ako da, molimo navedite kojih troškova te navedite utuženi iznos ili troškove nastale do sada:		

▶ <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> **M1**

▼ **B**

7.4. Potražujete li kamate?

Da

Ne

Ako da, je li kamata:

Ugovorna?  ako je odgovor potvrđan, idite na polje 7.4.1.

Zakonska?  ako je odgovor potvrđan, idite na polje 7.4.2.

7.4.1. Ako je ugovorna

(1) stopa je:

\_\_\_\_\_%

\_\_\_\_\_% iznad osnovne stope ECB-a

drugo: \_\_\_\_\_

(2) kamate teku od: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (datum)

7.4.2. Ako je zakonska

kamate teku od: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (datum)

8. *Pojedinosti tužbenog zahtjeva*

U 8.1. kratko opišite na čemu temeljite tužbeni zahtjev.

U 8.2. opišite svaku bitnu dokaznu ispravu. To, na primjer mogu biti pisani dokaz (npr. ugovor, račun itd.) ili usmena ili pisana izjava svjedoka. Za svaki dokaz navedite koji dio vašeg zahtjeva dokazuje. Ako nema dovoljno prostora, možete priložiti dodatne listove.

8. *Pojedinosti tužbenog zahtjeva*

8.1. Molimo navedite razloge za vaš tužbeni zahtjev, na primjer što se dogodilo, gdje i kada.

8.2. Opišite dokaze koje želite iznijeti u potporu vašeg tužbenog zahtjeva i navedite koje točke tužbenog zahtjeva on podupire. Prema potrebi priložite relevantne dokazne isprave.

8.2.1. Pisani dokaz  molimo navedite ispod

8.2.2. Svjedoci  molimo navedite ispod

8.2.3. Ostalo  molimo navedite ispod

*Usmena rasprava:* Europski postupak za sporove male vrijednosti je pisani postupak. Međutim, u ovom obrascu ili u kasnijoj fazi postupka možete zahtijevati da se održi usmena rasprava. Sud može odlučiti o održati usmena rasprava ako to smatra potrebnim za pravično vođenje postupka ili može odbiti uzimajući u obzir sve okolnosti slučaja.

8.3. Želite li da se održi usmena rasprava?

Da

Ne

Ako da, molimo navedite razloge (\*)



**▼ B**9. *Potvrda*

Odluka donesena u državi članici u europskom postupku za sporove male vrijednosti može se priznati i izvršiti u drugoj državi članici. Ako namjeravate zatražiti priznanje i izvršenje u državi članici koja nije država suda, možete zahtijevati u ovom obrascu da sud, nakon što je donio odluku u vašu korist, izda potvrdu o toj odluci.

9. *Potvrda*

Molim sud da izda potvrdu o odluci

Da

Ne

10. *Datum i potpis*

Molimo provjerite jeste li napisali čitko ime te jeste li zahtjev na posljednjoj stranici potpisali i datirali.

10. *Datum i potpis*

Ovim zahtijevam da sud donese odluku protiv tuženika na temelju mojeg tužbenog zahtjeva.

Izjavljujem da su navedeni podaci, koliko mi je poznato, istiniti, te da sam ih naveo u dobroj vjeri.

Sastavljeno u: \_\_\_\_\_

Dana: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

Ime i potpis:

**▼B**

*Dodatak obrascu tužbenog zahtjeva (Obrazac A)*

**Podaci o banci (\*) u svrhu plaćanja sudske pristojbe**

Vlasnik računa/vlasnik kreditne kartice:

Naziv banke, BIC ili druga odgovarajuća bankovna oznaka/izdavatelj kreditne kartice:

Broj računa ili IBAN/broj kreditne kartice, važenje i sigurnosni broj kreditne kartice:

(\*) Nije obvezno navesti.



## PRILOG II.

## EUROPSKI POSTUPAK ZA SPOROVE MALE VRIJEDNOSTI

## OBRAZAC B

## ZAHTEJEV SUDA ZA DOPUNU I/ILI ISPRAVAK OBRASCA TUŽBENOG ZAHTEJEVA

(Članak 4. stavak 4. Uredbe (EZ) br. 861/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti)

Ispunjava sud

Broj predmeta:

Sud zaprimio dana: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

1. *Sud:*

1.1. Naziv:

1.2. Ulica i broj/p.p.:

1.3. Mjesto i poštanski broj:

1.4. Zemlja:

2. *Tužitelj:*

2.1. Prezime, ime i naziv tvrtke ili organizacije:

2.2. Ulica i broj/p.p.:

2.3. Mjesto i poštanski broj:

2.4. Država:

2.5. Telefon (\*):

2.6. E-pošta (\*):

2.7. Zastupnik tužitelja, ako postoji, i podaci za kontakt (\*):

2.8. Ostali podaci (\*):

3. *Tuženik*

3.1. Prezime, ime i naziv tvrtke ili organizacije:

3.2. Ulica i broj/p.p.:

3.3. Mjesto i poštanski broj:

3.4. Država:

3.5. Telefon (\*):

3.6. E-pošta (\*):

3.7. Zastupnik tuženika, ako postoji, i podaci za kontakt (\*):

3.8. Ostali podaci (\*):

(\*) Nije obvezno navesti.

▼ **B**

Sud je razmotrio vaš obrazac tužbenog zahtjeva i smatra da je neodgovarajuće ili nedostatno jasno ili neispravno ispunjen: molimo dopunite i/ili ispravite vaš obrazac na jeziku suda kako je naznačeno dalje u tekstu čim prije, a najkasnije do \_\_\_\_\_.

Sud će odbaciti vaš zahtjev u skladu s uvjetima iz Uredbe (EZ) br. 861(\*)/2007 ako ga ne dopunite i/ili ne ispravite u navedenom roku.

Vaš obrazac tužbenog zahtjeva nije ispunjen na pravilnom jeziku. Molimo vas da ga ispunite na jednom od sljedećih jezika

Bugarski	<input type="checkbox"/>	Češki	<input type="checkbox"/>	Njemački	<input type="checkbox"/>
Estonski	<input type="checkbox"/>	Španjolski	<input type="checkbox"/>	Grčki	<input type="checkbox"/>
Francuski	<input type="checkbox"/>	Irski	<input type="checkbox"/>	► <sup>(1)</sup> Hrvatski	<input type="checkbox"/> ◄
Talijanski	<input type="checkbox"/>	Latvijski	<input type="checkbox"/>	Litavski	<input type="checkbox"/>
Mađarski	<input type="checkbox"/>	Malteški	<input type="checkbox"/>	Nizozemski	<input type="checkbox"/>
Poljski	<input type="checkbox"/>	Portugalski	<input type="checkbox"/>	Rumunjski	<input type="checkbox"/>
Slovački	<input type="checkbox"/>	Slovenski	<input type="checkbox"/>	Finski	<input type="checkbox"/>
Švedski	<input type="checkbox"/>	Engleski	<input type="checkbox"/>		

Ostali: (molimo navesti) \_\_\_\_\_

Sljedeći odjeljci obrasca tužbenog zahtjeva moraju se dopuniti i/ili ispraviti, kako je navedeno ispod:

—  
—  
—  
—

Sastavljeno u:

Dana: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_

Potpis i/ili pečat:

► <sup>(1)</sup> **MI**



## PRILOG III.

## EUROPSKI POSTUPAK ZA SPOROVE MALE VRIJEDNOSTI

## OBRAZAC C

## OBRAZAC ZA ODGOVORE

(Članak 5. stavci 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 861/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti)

## VAŽNE INFORMACIJE I SMJERNICE ZA TUŽENIKA

U okviru europskog postupka za sporove male vrijednosti protiv vas je bio podnesen tužbeni zahtjev kako je navedeno u priloženom obrascu zahtjeva.

Možete odgovoriti ispunjavanjem dijela II. ovog obrasca i njegovim vraćanjem sudu ili na neki drugi odgovarajući način u roku od 30 dana od dana kada vam je dostavljen obrazac zahtjeva zajedno s obrascem za dogovor.

Ako ne odgovorite u roku od 30 dana, sud donosi odluku.

Provjerite jeste li ime napisali jasno te jeste li se na kraju potpisali i naveli datum.

Pročitajte upute koje su unesena u obrazac zahtjeva; to vam može pomoći u navođenju odgovora.

*Jezik:* Na tužbeni zahtjev odgovorite na jeziku suda koji vam je poslao ovaj obrazac.

Obrazac je dostupan na svim službenim jezicima institucija Europske unije na internetskoj stranici Europskog pravosudnog atlasa na [http://ec.europa.eu/justice\\_home/judicialatlascivil/html/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_en.htm). To vam može pomoći u ispunjavanju obrasca na zahtijevanom jeziku.

*Usmena rasprava:* Europski postupak za sporove male vrijednosti je pisani postupak. Međutim, možete zatražiti da se održi usmena rasprava. Imajte na umu da sud, s obzirom na okolnosti slučaja, može odbiti taj zahtjev.

*Dokazne isprave:* Možete navesti posebna dokazna sredstva te priložiti, prema potrebi, dokazne isprave.

*Protutužba:* Ako želite uložiti zahtjev protiv tužitelja (protutužbu), ispunite i priložite posebni obrazac A koji možete naći na internetu na [http://ec.europa.eu/justice\\_home/judicialatlascivil/html/filinginformation\\_en.html](http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/filinginformation_en.html) ili ga dobiti od suda koji vam je dostavio ovaj obrazac. U smislu protutužbe smatrate se tužiteljem.

*Ispravak vaših podataka:* Također možete ispraviti ili dopuniti svoje osobne podatke (npr. podatke za kontakt, o zastupniku itd.) u odjeljku 6. „Druge informacije“.

*Dodatni prostor:* Ako nema dovoljno prostora, možete priložiti dodatne listove.

## Dio I. (ispunjava sud)

Ime tužitelja:

Ime tuženika:

Sud:

Tužbeni zahtjev:

Broj predmeta:

▼ **B**

**Dio II.** (ispunjava tuženik)

1. Priznajte li tužbeni zahtjev?

Da

Ne

Djelomično

Ako ste odgovorili „ne“ ili „djelomično“, molimo navedite razloge:

Tužbeni zahtjev je izvan područja primjene europskog postupka za sporove male vrijednosti

molimo navedite ispod

Ostalo

molimo navedite ispod

2. Ako ne priznajte tužbeni zahtjev, molimo opišite dokaze koje želite predložiti kao odgovor zahtjevu. Navedite koje točke vašeg odgovora dokazi potvrđuju. Ako je potrebno, priložite odgovarajuće dokazne isprave.

2.1. Pisani dokaz  molimo navedite ispod

2.2. Svjedoci  molimo navedite ispod

2.3. Drugo  molimo navedite ispod

3. Želite li da se održi usmena rasprava?

Da

Ne

Ako da, molimo navedite razloge (\*):

4. Zahtijevate li naknadu troškova postupka?

4.1. Da

4.2. Ne

4.3. Ako da, molimo navedite kojih troškova te, ako je moguće, navedite zahtijevani iznos ili iznos koji je nastao do sada:

5. Želite li uložiti protutužbu?

5.1. Da

5.2. Ne

5.3. Ako da, molimo ispunite i priložite posebni obrazac A

6. Ostale informacije (\*)

7. Datum i potpis

Izjavljujem da su navedeni podaci, koliko mi je poznato, istiniti te da sam ih naveo u dobroj vjeri.

Sastavljeno u: \_\_\_\_\_

Dana: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_

Ime i potpis:

(\*) Nije obvezno navesti.



## PRILOG IV.

## EUROPSKI POSTUPAK ZA SPOROVE MALE VRIJEDNOSTI

## OBRAZAC D

## POTVRDA O ODLUCI U EUROPSKOM POSTUPKU ZA SPOROVE MALE VRIJEDNOSTI

(članak 20. stavak 2. Uredbe (EZ) br. 861/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o uvođenju europskog postupka za sporove male vrijednosti)

1. *Sud*
  - 1.1. Naziv:
  - 1.2. Ulica i broj/p.p.:
  - 1.3. Mjesto i poštanski broj:
  - 1.4. Zemlja:
2. *Tužitelj:*
  - 2.1. Prezime, ime i naziv tvrtke ili organizacije:
  - 2.2. Ulica i broj/p.p.:
  - 2.3. Mjesto i poštanski broj:
  - 2.4. Država:
  - 2.5. Telefon (\*):
  - 2.6. E-pošta (\*):
  - 2.7. Zastupnik tužitelja, ako postoji, i podaci za kontakt (\*):
  - 2.8. Ostali podaci (\*):
3. *Tuženik*
  - 3.1. Prezime, ime i naziv tvrtke ili organizacije:
  - 3.2. Ulica i broj/p.p.:
  - 3.3. Mjesto i poštanski broj:
  - 3.4. Država:
  - 3.5. Telefon (\*):
  - 3.6. E-pošta (\*):
  - 3.7. Zastupnik tuženika, ako postoji, i podaci za kontakt (\*):
  - 3.8. Ostali podaci (\*):

(\*) Nije obvezno navesti.

**▼B**4. *Odluka:*

4.1. Datum:

4.2. Broj predmeta:

4.3. Sadržaj odluke:

4.3.1. Sud je naredio da \_\_\_\_\_ plati (ime). \_\_\_\_\_

(1) glavnica:

(2) kamate:

(3) troškove:

4.3.2. Sud je naredio \_\_\_\_\_ da \_\_\_\_\_

(Ako je odluku donio žalbeni sud u slučaju preispitivanja odluke.)

Ova odluka poništava i zamjenjuje odluku donesenu dana \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_, broj predmeta \_\_\_\_\_, te sve s odlukom povezane potvrde.

OVA SE ODLUKA PRIZNAJE I IZVRŠAVA U DRUGOJ DRŽAVI ČLANICI BEZ POTREBE ZA PRIBAVLJANJEM POTVRDE O IZVRŠNOSTI I BEZ IKAKVE MOGUĆNOSTI PROTIVLJENJA NJEZINU PRIZNANJU.

Sastavljeno u: \_\_\_\_\_

Dana: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_

Potpis i/ili pečat: